

# reesa®

## Portable freezer

TSA5002

**Bedienungsanleitung**

**DE**

**Owner's manual**

**EN**

**Instrukcja obsługi**

**PL**

**Manual de utilizare**

**RO**

**Návod na použitie**

**SK**





	DE	EN	PL	RO	SK
1	Deckel	Cover	Pokrywa	Usa	Veko
2	Bedienfeld	Control panel	Panel sterujący	Panou control/ Bloc semnalizare	Ovládací panel
3	Griffe	Handle	Uchwyt	Maner	Rukoväť
4	Gehäuse	Housing	Obudowa	Carcasa	Telo chladničky
5	Lüfter	Vents	Wentylatory	Grilaj de ventilatie	Ventilátory
6	Kühfach (bis zu 0°C)	Cooling cabinet (up to 0°C)	Komora chłodnicza (do 0°C)	Compartiment de racire (pana la 0°C)	Chladiaci priestor (do 0°C)
7	Kühfach (bis zu -18°C)	Chill cabinet (up to -18°C)	Komora zamrażarki (do -18°C)	Compartiment de racire (pana la -18°C)	Mraziaci priestor (do -18°C)



Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Vor dem ersten Gebrauch des Produktes lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen. Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden.

Lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung vor dem ersten benutzen, und heben diese auf für späteres nachschlagen.

Hersteller übernimmt keine Gewährung für:

- Falsche Installation oder Anschluss
- Mechanische Beschädigungen
- Beschädigungen verursacht durch unsachgemäßes Benutzen und Handhabung, Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

**Um die Gefahr von Feuer, Stromschlag oder anderen Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung elektrischer Geräte, einschließlich der folgenden:**

- **⚠ Warnung:** freiliegende Kabel nicht berühren.
- **⚠ Warnung:** Kühlbox nicht Verwenden, wenn Sie vermuten dass einige Verbindungen nass sein könnten.
- Bei Verwendung der Kühlbox im Fahrzeug oder Boot, stellen Sie bitte sicher, dass der verwendete Schaltkreis über eine Sicherung läuft.
- Sicherstellen, dass die Versorgungsspannung mit den Spannungsdaten auf dem technischen Datenetikett übereinstimmt.
- Keine Elektrogeräte in die Kühlbox stellen, Feuchtigkeit könnte diese Geräte beschädigen!
- Verhindern, dass die Lüfter sich blockieren. Blockierte Lüfter erhitzen den Motor und verursachen Feuer.
- Das Gerät nicht auseinander, noch versuchen, es selbst zu reparieren.
- Das Gerät ausschalten und vom Netz trennen, vor der Reinigung und Wartung.
- Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie nicht von der Person überwacht werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## HINWEISE ZUM BENUTZEN DES PRODUKT

- Ihre Kühlbox erfordert eine gute Belüftung, besonders rund um die Belüftungsöffnungen der Kühlbox; einen Abstand von mindestens 200 mm rund um die Öffnungen und 100

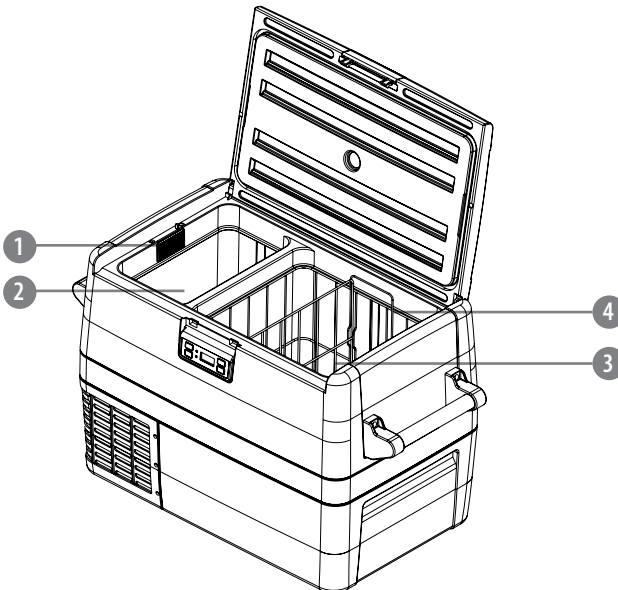
mm um den Rest der Einheit halten.

- Feuchtigkeit ist zu vermeiden: Feuchtigkeit im Inneren des Gerätes kann Frost bilden und die Kühlung beeinträchtigen.
- Erlauben Sie nicht Frost aufzubauen. Das Gerät nicht in Flüssigkeiten Tauchen.
- Ihre Kühlbox nicht in der Nähe von Wärmequellen oder in direktem Sonnenlicht stellen. Dies hilft der Kühlbox, effizienter zu arbeiten und den Inhalt kalt zu halten.
- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen und stabilen Fläche. Bei Verwendung der Kühlbox in einem Fahrzeug, benutzen Sie bitte eine Befestigungseinrichtung, um es zu sichern.
- Reinigen Sie das Innere des Gerätes mit einem weichen, leicht feuchten Tuch vor dem ersten Gebrauch.
- Um optimierte Kühlwirkung zu erzielen, empfehlen wir vorgekühlte Speisen und Getränke einzusetzen.
- Das Gerät verfügt über einen Einstellungsspeicher, das heißt, die Einstellungen bleiben auch nach dem Ausschalten erhalten.

### ENERGIESPARTIPPS

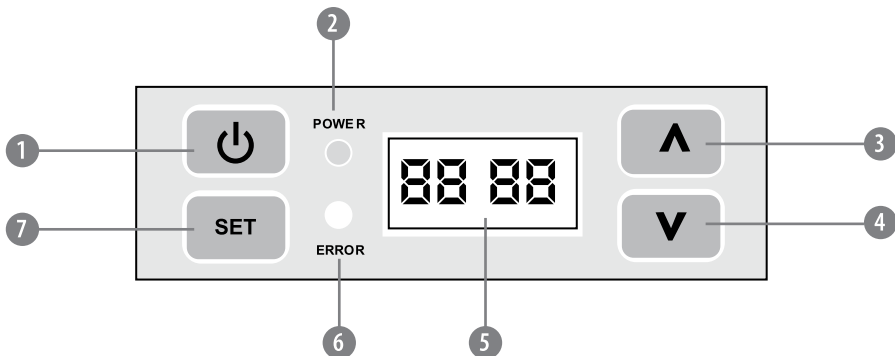
- Wählen Sie einen gut belüfteten Ort und halten den Kühlbox fern vor Hitze und direkter Sonnen-Einstrahlung;
- Warmen Speisen kühlen, bevor Sie diese in den Kühlbox legen;
- Zeit und Dauer der Öffnung der Kühlschrankschrank Abdeckung verringern;
- Regelmäßig abtauen;
- Optimale Temperatur einstellen

### PRODUKTBESCHREIBUNG



1. Licht
2. Kühlfach (bis zu 0°C)
3. Kühlfach (bis zu -18°C)
4. Lagerkorb

### PRODUKTSBESCHREIBUNG - DISPLAY



1. ON/OFF Druckknopf
2. Kompressorstatus- und Stromversorgungsanzeige
3. Taste zur Vorwärtsbewegung
4. Taste zur Rückwärtsbewegung
5. Display
6. Anzeige des falschen Kompressorbetriebs
7. SET- Wahltaete

### STROMVERSORGUNG



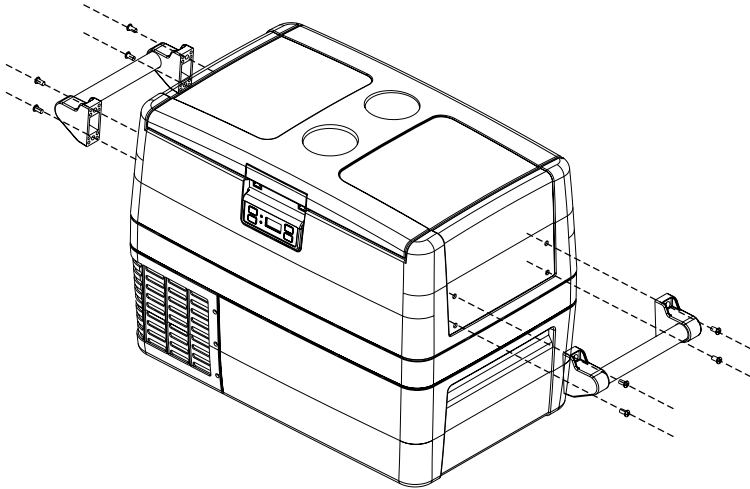
1. Standardbetriebsmodus
2. Taste der Notbetriebsmodus
3. Notbetriebsmodus
4. DC/DC Stromversorgung
5. **ENERGIE:** Das elektronische Steuermodul steuert den Kompressormotor und hat die

Funktion eines dreistufigen Batterieschutz. Wenn die Eingangsspannung unter der Mindestgrenze fällt, wird der Kompressor ausgeschaltet; wenn die Spannung wieder über der Mindestgrenze liegt, wird der Kompressor automatisch neu gestartet.

**BATTERIESCHUTZ:** Der Kompressor benötigt zur Funktion mehr als 10,4 V (12 V System) oder 23,0 V (24 V System). Wenn die Spannung darunter fällt, wird die Kühlbox ausgeschaltet.

## GRIFFMONTAGE

Griff vor der ersten Benutzung montieren.



DE

## BENUTZEN DES GERÄTES

- Das Netzkabel einstecken. Verwenden Sie den **EIN/AUS**-Schalter, um die Kühlbox einzuschalten. Die LED-Anzeige auf dem Bedienfeld leuchtet auf und die Innentemperatur wird angezeigt.
- Drücken Sie **EINSTELLEN** und drücken Sie die Tasten **AUFWÄRTS ▲** oder **ABWÄRTS ▼**, um die Temperatur einzustellen. Um die Zieltemperatur zu speichern, Taste Einstellen dreimal drücken, oder für 5 Sekunden stehenlassen. Nachdem die Zieltemperatur eingestellt ist wird auf dem Bildschirm die aktuelle Temperatur im Inneren des Gerätes angezeigt werden.
- Wenn die Stromversorgung unterbrochen wird, wird die Kühlbox automatisch ausgeschaltet und dann automatisch wieder eingeschaltet, wenn das Gerät mit Strom versorgt wird.
- Um die Einheiten zwischen °C und °F zu ändern, drücken Sie zweimal die Taste Einstellen



und dann **AUFWÄRTS ▲** oder **ABWÄRTS ▼** um die Einstellung zu ändern.

- Um den zu Batterieschutzmodus ändern, drücken Sie die Taste **EINSTELLUNGEN** drei Mal und Verwendung die Tasten **AUFWÄRTS ▲** oder **ABWÄRTS ▼**, um zwischen den Einstellungen zu blättern. Lassen Sie das Gerät für 5 Sekunden ohne eine Taste zu drücken, um die angezeigten Einstellungen zu speichern. Die drei Batterie-Schutz-Modus sind wie folgt:

Energieversorgung	Status des Batterieschutz	Niedrigmodus	Mittelmodus	Hochmodus
DC 12 V	Abschaltspannung	10,1 ±0,3 V	11,4 ±0,3 V	11,8 ±0,3 V
	Neustartspannung	11,1 ±0,3 V	12,2 ±0,3 V	12,6 ±0,3 V
DC 24 V	Abschaltspannung	21,5 ±0,3 V	24,1 ±0,3 V	24,6 ±0,3 V
	Neustartspannung	23,0 ±0,3 V	25,3 ±0,3 V	26,2 ±0,3 V

#### HINWEIS:

Nach Einschalten der Kühlbox, leuchtet die Netzkontrollanzeige orange. Nach Einstellung der gewünschten Temperatur für das Gerät, leuchtet die Kontrollleuchte gelb. Sobald die Innentemperatur der Kühlbox die eingestellte Temperatur erreicht, stoppt der Kompressor und die Netzkontrollanzeige leuchtet orange.

### REINIGUNG UND WARTUNG

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig innen und außen mit einem weichen, feuchten Tuch. Bei hartnäckigen Flecken, verwenden Natrium-Bikarbonat aufgelöst in lauwarmem Wasser zur Reinigung des Geräts.
- Verwenden Sie niemals Scheuermittel, Reinigungsmittel oder Seife. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder harte Gegenstände während der Reinigung, da diese die Kühlbox beschädigen.
- Nach dem Waschen mit klarem Wasser abspülen und abtrocknen. Ausgeschaltete Kühlbox nicht mit Lebensmittel innerhalb oder mit geschlossenem Deckel lassen.
- Reinigen Sie das Gerät nie unter fließendem Wasser.

### FEHLERBEHEBUNG

<b>Das Gerät schaltet sich nicht ein</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stromversorgung überprüfen</li> <li>Stecker und Steckdose auf gute Verbindung überprüfen</li> <li>Sicherung überprüfen</li> <li>Überprüfen ob das Gerät eingeschaltet wurde</li> </ul>
--	---

<b>Die Lebensmittel im inneren sind gefroren</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig</li> </ul>
<b>Schlechte Leistung der Kühlbox</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zu viel Lebensmittel im inneren der Kühlbox</li> <li>• Der Deckel ist nicht verriegelt oder offen</li> <li>• Die Deckelverriegelung ist defekt</li> <li>• Probleme hervorgerufen von schlechter Ventilation</li> <li>• Es befinden sich zu viele warme Produkte im inneren</li> <li>• Es ist nicht genügend Raum um die Kühlbox und Lüfter herum</li> <li>• Es befindet sich eine Wärmequelle in der Nähe des Gerätes</li> <li>• Die Temperatureinstellung ist ungeeignet</li> </ul>
<b>Sie hören den Klang von Wasser aus dem Inneren des Gerätes</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies ist normal, aufgrund der Strömung des Kältemittels.</li> </ul>
<b>Ungewöhnliche Geräusche wenn die Kühlbox funktioniert</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Kühlbox befindet sich nicht auf einer ebenen Fläche</li> <li>• Einige Teile im inneren der Kühlbox sind lose geworden (wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst)</li> </ul>

## FEHLERCODES

Wenn ein Fehler auftritt, zeigt der Bildschirm die Fehlerbenachrichtigung. Die Fehlercodes werden durch eine Reihe von Blinkimpulse der Fehlfunktionsanzeige dargestellt, in einer Folge alle vier Sekunden:

DE

Code	Ursache / Lösung
1 mal Blinken	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Niedrige Spannung</b></li> <li>• Bitte die Spannungsquelle überprüfen, um sicherzustellen dass diese sich über der Abschaltspannung befindet. Versuche Sie die Abschaltspannung auf NIEDRIG einzustellen</li> <li>• Die Fahrzeugverkablung ist vielleicht unzureichende / ungeeignet.</li> </ul>
2 mal Blinken	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lüfter oder Kompressorfunktions-Problem</b></li> <li>• Erhöhter Energieverbrauch</li> <li>• Möglicher Fehler der Elektronik oder des Kompressors – wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst</li> </ul>

3 mal Blinken	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Die Kompressorgeschwindigkeit ist zu niedrig</b></li> <li>• Anzahl der Produkte im inneren des Gerätes verringern</li> <li>• Gerät in einem Bereich mit niedrigerer Umgebungstemperatur bewegen</li> <li>• Lüfter reinigen / für klaren Luftstrom über den Kompressor sorgen</li> </ul>
4 mal Blinken	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Umgebungstemperatur zu hoch</b></li> <li>• Lüfter reinigen / für klaren Luftstrom über den Kompressor sorgen</li> <li>• Lüfterdefekt – Lüfter ersetzen</li> </ul>

### TECHNISCHE DATEN

- Fassungsvermögen: 40 l
- Kühlleistung: 10°C ~ -18°C
- Klimaklasse: 10°C ~ 43°C (SN/N/ST/T)
- Isolierung: C5H10 (Cyclopentan)
- Kältemittel: R134a (52 g)
- Geräusch: 40 dB
- Spannung: DC 12/24 V | 4,6/2,3 A
- AC/DC Netzgerät im Lieferumfang
- Gewicht: 15 kg



**Deutsch**  
**Korrekte Entsorgung dieses Produkts**  
**(Elektromüll)**



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Thank you for purchasing TEESA appliance. Please read this operation instruction carefully before use, and keep it for future use.

Distributor does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

Read the instruction manual carefully before first use and keep it for future reference.

Producer disclaims liability for:

- faulty installation or connection
- mechanical damages
- damages caused by inappropriate use and handling, disregarding this instruction manual

## SAFETY INSTRUCTIONS

**In order to reduce the injuries or damages, follow basic safety precautions applied when using any electrical device, including the following:**

- **⚠ Warning:** Do not touch exposed cables.
- **⚠ Warning:** Do not use fridge if you suspect any connections could be wet.
- When using the fridge in the vehicle or boat, please make sure the circuit being used is fused.
- Make sure the source voltage is correct with the voltage data on the technical data label.
- Do not place any electrical devices inside the refrigerator as moisture could harm these devices!
- Prevent the fans from being stuck. The fans being stuck will heat the engine and cause fire.
- Don't disassemble nor attempt to repair the appliance yourself.
- Turn off and disconnect the device from power supply before cleaning and maintenance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## NOTES ON USING THE PRODUCT

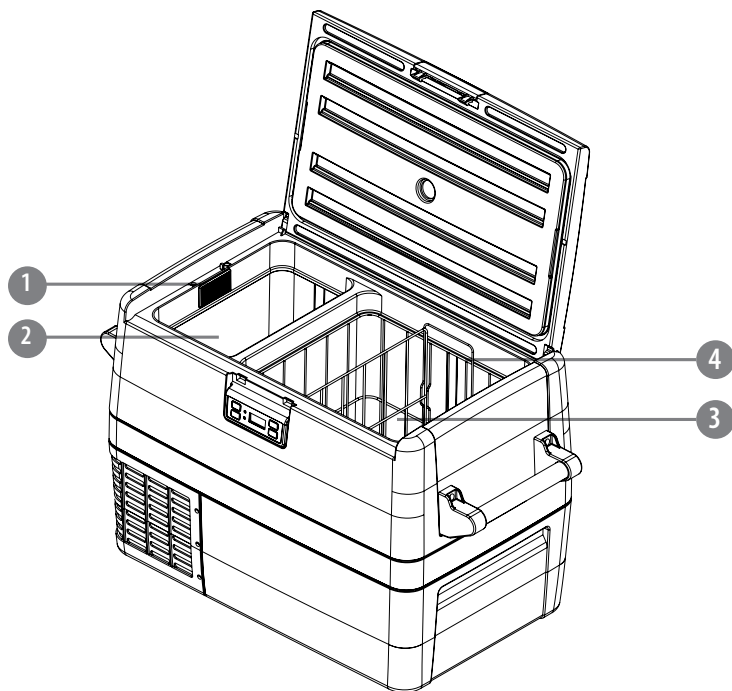
- Your refrigerator requires good ventilation, especially around the vents of the refrigerator; allow a gap of at least 200 mm around the vents and 100 mm around the rest of the unit.
- Avoid humidity: Humidity inside the appliance can form frost and impair cooling.
- Do not allow frost to build up. Never submerge the unit in any liquid.
- Avoid placing your refrigerator near heat sources or in direct sunlight. This helps the refrigerator to work more efficiently and keep the contents cool.

- Place the refrigerator on a flat and stable surface. When using the fridge in a vehicle, please use a fastening device to secure it.
- Clean the interior of the device with a soft, slightly damp cloth before first use.
- To obtain optimized cooling effect, we suggest putting in pre-chilled foods and drinks.
- The device has a setup memory, i.e. the settings are retained even after power off.

### ENERGY SAVING TIPS

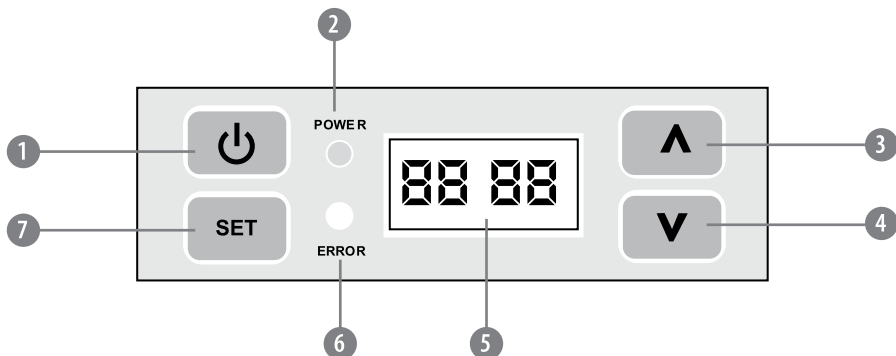
- Select a well-ventilated place and keep the fridge away from heat or direct sunlight;
- Cool the hot food before putting into the fridge;
- Reduce the times and duration of opening the fridge cover;
- Defrost regularly;
- Set optimum temperature.

### PRODUCT DESCRIPTION



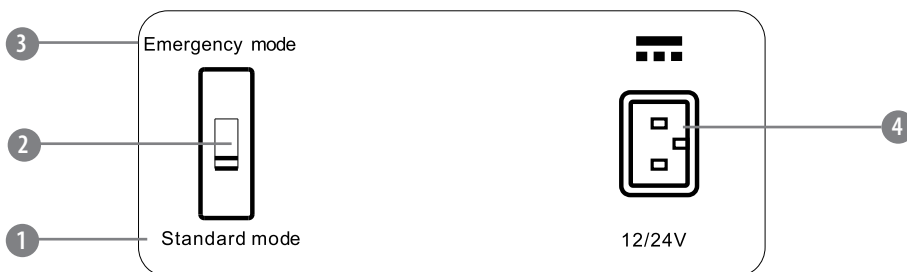
1. Light
2. Cooling cabinet (up to 0°C)
3. Chill cabinet (up to -18°C)
4. Storage basket

## PRODUCT DESCRIPTION - PANEL



1. ON/OFF button
2. Indicating light for power and compressor status
3. Turning up
4. Turning down
5. Digital Display
6. Compressor malfunction light
7. Setting button

## OPERATION OF POWER SOURCE



1. Standard mode
2. Emergency switch
3. Emergency mode
4. DC socket

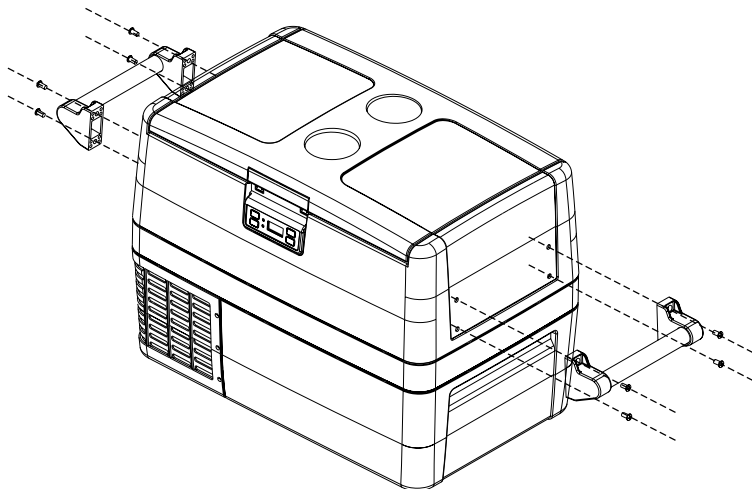
**POWER:** The electronic control module controls the compressor motor and has the function of a three stage battery protection. When the input voltage drops below the minimum, the compressor will cut out; when the voltage comes back up to the cut-in value, the compressor will restart automatically.

**BATTERY PROTECTION:** The compressor requires over 10.4 V (12 V System) or 23.0 V (24 V

System) to operate. If the voltage drops below this, the fridge will stop running.

## HANDLE MOUNTING

Mount the handle before first use.



## USING THE DEVICE

- Plug in the power cable. Use the **ON/OFF** switch to turn on the fridge. The LED display on the control panel will light up and the interior temperature will be displayed.
- Press **SET** and then press the **UP ▲** or **DOWN ▼** buttons to adjust the temperature. To lock in the target temperature press set three times or leave for 5 seconds. The screen will display the current temperature inside the unit after the target temperature is set.
- If the power supply is cut off, the refrigerator will switch off automatically and then automatically switch on again when the unit receives power.
- To change the units between °C and °F, press **SET** twice and then **UP ▲** or **DOWN ▼** to change the setting.
- To change the battery protection mode press the **SET** button three times and the use the **UP ▲** or **DOWN ▼** buttons to change between the settings. Leave the unit for 5 seconds to set the displayed setting. The three battery protection modes are as follows:

Power supply	Status of battery protection	LOW MODE	MIDDLE MODE	HIGH MODE
DC 12 V	Cutting off voltage	10.1+/-0.3 V	11.4+/-0.3 V	11.8+/-0.3 V
	Restarting voltage	11.1+/-0.3 V	12.2+/-0.3 V	12.6+/-0.3 V

DC 24 V	Cutting off voltage	21.5+/-0.3 V	24.1+/-0.3 V	24.6+/-0.3 V
	Restarting voltage	23.0+/-0.3 V	25.3+/-0.3 V	26.2+/-0.3 V

**NOTE:**

After switching on the freezer, the power indicator light turns orange. After setting the desired temperature for the device, the indicator light turns yellow. Once the freezer's interior temperature reaches the setup temperature, the compressor stops working and power indicator light turns to orange.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the appliance inside and outside with a soft, damp cloth regularly. In case of stubborn stains, use sodium bicarbonate dissolved in lukewarm water to clean the unit.
- Never use abrasive products, detergents or soap. Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the refrigerator.
- After washing, rinse with clean water and dry carefully. Do not leave the refrigerator off with food inside or lid closed.
- Never clean the appliance under running water.

## TROUBLESHOOTING

The appliance is not turning on	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the power supply</li> <li>• Check whether the plug and the socket have a good connection</li> <li>• Check whether the fuse has been burned out</li> <li>• Check whether the appliance has been turned on</li> </ul>
The food inside is frozen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The setting temperature is too low</li> </ul>
Hear the sound of water from inside the unit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• This is normal, due to the flow of the refrigerant.</li> </ul>
Unusual noise when refrigerator is working	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The refrigerator is not placed on a level surface</li> <li>• Some part has come loose inside the refrigeration compartment (contact an authorized service point)</li> </ul>



Bad performance of the refrigeration	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Too much food been placed inside the refrigerator</li> <li>• The lid is unlocked/or open</li> <li>• The lid latch is broken</li> <li>• Problems arising from poor ventilation</li> <li>• There is too much warm product inside</li> <li>• There is no room around the fridge and vents</li> <li>• There is a heat source near the unit</li> <li>• The temperature setting is inappropriate</li> </ul>
--------------------------------------	--

## ERROR CODES

When an error occurs, the screen displays error notification. The error codes are depicted by a number of flashes by the error light in a sequence every four seconds:

Code	Reason / Solution
1 Flash	<p><b>Low Voltage</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Please check the source voltage to ensure it is above the cut out. Try lowering the voltage cut out setting to LOW.</li> <li>• The vehicle cabling may be inadequate/unsuitable.</li> </ul>
2 Flashes	<p><b>Fan or compressor running issue</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Increased power consumption</li> <li>• Possible Electronic Box or compressor fault – contact an authorized service point</li> </ul>
3 Flashes	<p><b>The compressor speed is too low</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduce products / items inside unit</li> <li>• Move unit to a lower ambient temperature</li> <li>• Clean vents / ensure clear air flow over compressor</li> </ul>
4 Flashes	<p><b>Ambient Temperature too high</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean vents / ensure clear air flow</li> <li>• Fan Fault – Replace fan</li> </ul>

EN

## SPECIFICATIONS

- Capacity: 40 l
- Cooling Performance: 10°C ~ -18°C
- Climate Class: 10°C ~ 43°C (SN/N/ST/T)
- Insulation: C5H10 (Cyclopentane)
- Refrigerant: R134a (52 g)
- Noise: 40 dB
- Voltage: DC 12/24 V | 4,6/2,3 A
- AC/DC Adapter included
- Weight: 15 kg

EN



**English**  
**Correct Disposal of This Product**  
**(Waste Electrical & Electronic Equipment)**



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)  
This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Dziękujemy za zakup urządzenia TEESA. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu.

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za:

- niewłaściwą instalację / podłączenie
- uszkodzenia mechaniczne
- uszkodzenia / obrażenia powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania i obsługi urządzenia w sposób niezgodny z poniższą instrukcją obsługi.

## KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

**Aby uniknąć uszkodzeń lub obrażeń, należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa stosowanych przy obsłudze urządzeń elektrycznych, włączając te wyszczególnione poniżej:**

- **⚠ Ostrzeżenie:** Nie należy dotykać nieizolowanych przewodów.
- **⚠ Ostrzeżenie:** Nie należy używać tego urządzenia, jeśli gniazda połączeniowe są mokre.
- Podczas używania urządzenia w samochodzie lub na łodzi, należy się upewnić, że urządzenie posiada sprawny bezpiecznik.
- Przed podłączeniem, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu źródła zasilania i urządzenia.
- Zabrania się umieszczać jakichkolwiek urządzeń elektrycznych wewnątrz łódki!
- Nie należy blokować otworów wentylacyjnych urządzenia. Może to spowodować przegrzanie urządzenia i w efekcie jego uszkodzenie i pożar.
- Zabrania się własnoręcznej naprawy/demontażu sprzętu.
- Należy zawsze wyłączyć i odłączyć urządzenie od źródła zasilania przed czyszczeniem.
- Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, oraz przez osoby, które nie posiadają wiedzy i doświadczenia niezbędnego do obsługi tego urządzenia; z wyłączeniem sytuacji użytkowania urządzenia w obecności osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki.

## WSKAZÓWKI

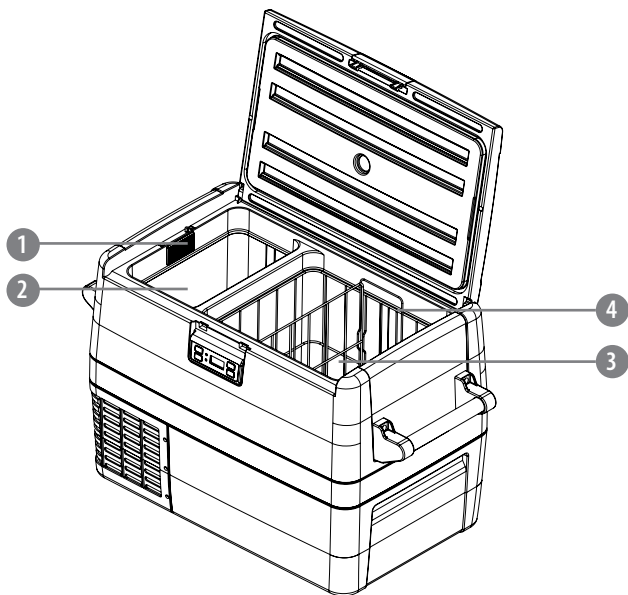
- Urządzenie należy umieścić w miejscu z prawidłową wentylacją. Należy się upewnić, że została zachowana odpowiednia odległość od innych przedmiotów dla prawidłowej cyrkulacji powietrza. Należy zachować odległość co najmniej 20 centymetrów od wentylatorów oraz 10 centymetrów od pozostałych części urządzenia.
- Należy chronić urządzenie przed wilgocią.

- Należy regularnie rozmrażać lodówkę.
- Zabrania się zanurzać urządzenie w jakimkolwiek płynie.
- Urządzenie należy chronić przed źródłami ciepła i bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Lodówkę należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni. Podczas używania urządzenia w pojeździe, należy umieścić je w bezpiecznym miejscu.
- Przed pierwszym użyciem, należy wyczyścić wnętrze urządzenia za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki.
- Aby uzyskać optymalne działanie chłodzące, do lodówki należy wkładać produkty wcześniej już schłodzone.
- Urządzenie posiada pamięć ustawień (ustawienia wprowadzone przez użytkownika utrzymane są nawet po odłączeniu od źródła zasilania).

### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII

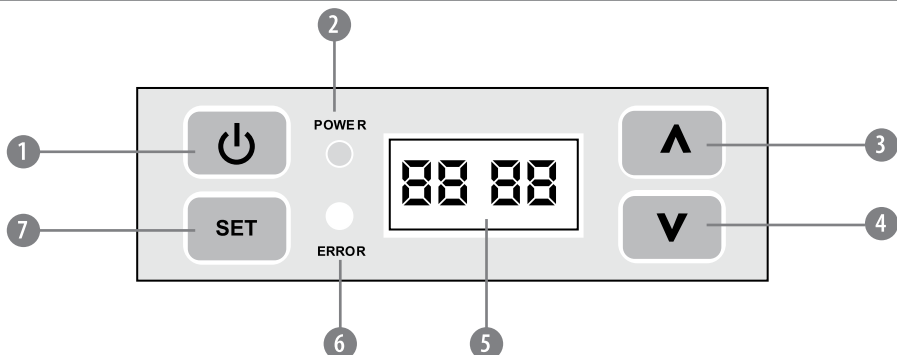
- Urządzenie należy umieścić w miejscu z odpowiednią cyrkulacją powietrza, oraz z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego nasłonecznienia.
- Przed włożeniem do lodówki produktów o wysokiej temperaturze zaleca się je wcześniej schłodzić.
- Należy ograniczyć czas pracy urządzenia z otwartą pokrywą.
- Należy regularnie czyścić i usuwać szron z lodówki.
- Zaleca się ustawić optymalną temperaturę urządzenia.

### OPIS URZĄDZENIA



1. Podświetlenie
2. Komora chłodnicza (do 0°C)
3. Komora zamrażarki (do -18°C)
4. Kosz

## OPIS URZĄDZENIA- PANEL



1. Przycisk włączania ON/OFF
2. Wskaźnik zasilania i statusu kompresora
3. Przycisk w górę
4. Przycisk w dół
5. Wyświetlacz
6. Wskaźnik błędnego działania kompresora
7. Przycisk wyboru SET

## ZASILANIE



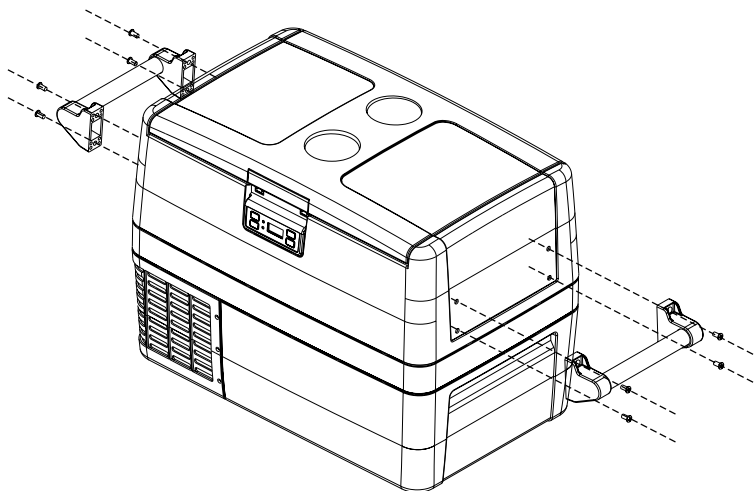
1. Tryb standardowy
2. Przycisk trybu awaryjnego
3. Tryb awaryjny
4. Gniazdo zasilania DC

**ZASILANIE:** Moduł sterowania steruje kompresorem i obsługuje trzy-stopniową funkcję zabezpieczania baterii. Jeśli napięcie wejściowe spadnie poniżej wymaganego poziomu, kompresor się wyłączy; kiedy napięcie powróci do poziomu początkowego, kompresor uruchomi się ponownie.

**ZABEZPIECZENIE BATERII:** Kompresor wymaga do pracy ponad 10.4 V (system 12 V) lub 23.0 V (system 24 V). Jeśli napięcie spadnie poniżej wymaganego systemu, urządzenie przestanie działać.

## MONTAŻ UCHWYTU

Przed pierwszym użyciem, należy zamontować uchwyt w sposób przedstawiony na ilustracji.



## OBŚLUGA URZĄDZENIA

### PIERWSZE URUCHOMIENIE:

- Podłącz przewód zasilania. Włącz urządzenie za pomocą przycisku **ON/OFF**. Wyświetlacz na panelu kontrolnym zaświeci się i wyświetli temperaturę wewnątrz lodówki.
- Naciśnij przycisk **SET**, a następnie przycisk w górę **▲** lub w dół **▼** aby dostosować temperaturę. Aby zapisać wybraną temperaturę, należy nacisnąć przycisk **SET** trzy razy lub odczekać 5 sekund. Na ekranie wyświetli się obecna temperatura wewnątrz urządzenia.
- Jeśli zostanie odcięte zasilanie, urządzenie wyłączy się automatycznie; lodówka włączy się automatycznie po przywróceniu zasilania.
- Aby zmienić jednostki pomiędzy °C / °F, należy nacisnąć przycisk **SET** dwukrotnie, a następnie w górę **▲** lub w dół **▼** aby wybrać odpowiednie jednostki.
- Wybór trybu zabezpieczenia akumulatora: aby zmienić ustawienia zabezpieczenia

akumulatora, należy nacisnąć przycisk **SET** trzykrotnie, a następnie nacisnąć w górę **▲** lub w dół **▼** aby wybrać odpowiednie. Aby wprowadzić zmiany, nie należy naciskać żadnego przycisku przez następne 5 sekund. Dostępne ustawienia zabezpieczenia akumulatora:

Zasilanie	Status ochrony baterii	Tryb LOW (NISKI)	Ttryb MIDDLE (ŚREDNI)	Tryb HIGH (WYSOKI)
DC 12 V	Napięcie odcięcia	10.1+/-0.3 V	11.4+/-0.3 V	11.8+/-0.3 V
	Napięcie ponownego uruchomienia	11.1+/-0.3 V	12.2+/-0.3 V	12.6+/-0.3 V
DC 24 V	Napięcie odcięcia	21.5+/-0.3 V	24.1+/-0.3 V	24.6+/-0.3 V
	Napięcie ponownego uruchomienia	23.0+/-0.3 V	25.3+/-0.3 V	26.2+/-0.3 V

#### UWAGA:

Po włączeniu lodówki, wskaźnik zasilania będzie się świecił na pomarańczowo. Po wprowadzeniu temperatury, wskaźnik zaczyna świecić na żółto. Po osiągnięciu ustawionej temperatury, kompresor zatrzymuje pracę, a wskaźnik ponownie będzie świecił na pomarańczowo.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Należy regularnie czyścić wewnątrz oraz zewnętrzną obudowę urządzenia za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. W przypadku uporczywych plam, należy użyć roztworu letniej wody z sodą oczyszczoną do czyszczenia zabrudzeń.
- Nie należy używać detergentów ani produktów ściernych do czyszczenia, gdyż mogłyby one uszkodzić urządzenie.
- Po czyszczeniu, należy osuszyć urządzenie. Nie należy pozostawiać wyłączonego urządzenia z produktami spożywczymi w środku lub z zamkniętą pokrywą.
- Zabrania się czyścić urządzenie pod bieżącą wodą.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

<b>Urządzenie się nie włącza</b>	<p>Należy sprawdzić czy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>urządzenie podłączone jest do zasilania</li> <li>wtyk przewodu zasilania jest prawidłowo podłączony.</li> <li>bezpiecznik nie jest uszkodzony</li> <li>urządzenie zostało włączone</li> </ul>
----------------------------------	---

<b>Produkty wewnątrz urządzenia są zamrożone</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Została ustawiona zbyt niska temperatura</li> </ul>
<b>Niska wydajność lodówki</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wewnątrz urządzenia znajduje się za dużo produktów</li> <li>• Pokrywa jest otwarta/niedomknięta</li> <li>• Zatrask pokrywy jest uszkodzony</li> <li>• Nieprawidłowa wentylacja</li> <li>• Wewnątrz urządzenia znajduje się za dużo produktów o zbyt wysokiej temperaturze</li> <li>• Zasłonięte wentylatory</li> <li>• Urządzenie zostało umieszczone w pobliżu źródła ciepła.</li> <li>• Niepoprawne ustawienia temperatury</li> </ul>
<b>Z wnętrza urządzenia da się słyszeć odgłos wody</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jest to normalne działanie (przepływ czynnika chłodniczego)</li> </ul>
<b>Urządzenie wydaje niestandardowe dźwięki</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Urządzenie nie zostało umieszczone na równej, stabilnej powierzchni.</li> <li>• Części wewnętrzne urządzenia zostały poluzowane (należy się skontaktować z autoryzowanym centrum serwisowym)</li> </ul>

### SYGNALIZACJA BŁĘDÓW

W przypadku wystąpienia błędu, na ekranie pojawi się powiadomienie o błędzie. Błędy w działaniu urządzenia sygnalizowane są również kilkukrotnym mignięciem wskaźnika Error co 4 sekundy.

<b>Ilość mignięć</b>	<b>Przyczyna / Rozwiązanie</b>
1 mignięcie	<b>Niskie napięcie</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Należy się upewnić, że napięcie wejściowe jest zgodne z napięciem wymaganym przez urządzenie. Zaleca się obniżyć ustawienia zasilania na LOW (NISKIE).</li> <li>• Przewody pojazdu mogą nie być odpowiednie.</li> </ul>
2 mignięcia	<b>Błędne działanie wentylatora lub kompresora</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zwiększony pobór prądu</li> <li>• Możliwe błędne działanie układu elektrycznego lub kompresora - należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym</li> </ul>



3 mignięcia	<p><b>Kompresor jest przeciążony</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Należy zmniejszyć ilość produktów wewnątrz urządzenia</li> <li>Należy umieścić urządzenie w miejscu o niższej temperaturze otoczenia</li> <li>Należy wyczyścić wentylatory / upewnić się, że zapewniona jest odpowiednia cyrkulacja powietrza.</li> </ul>
4 mignięcia	<p><b>Temperatura powietrza za wysoka</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Należy wyczyścić wentylatory / zapewnić prawidłową cyrkulację powietrza</li> <li>Błędne działanie wentylatora - należy wymienić wentylator</li> </ul>

## SPECYFIKACJA

- Pojemność: 40 l
- Chłodzenie: 10°C ~ -18°C
- Klasa klimatyczna: 10°C ~ 43°C (SN/N/ST/T)
- Izolacja: C5H10 (Cyklopentan)
- Czynnik chłodniczy: R134a (52 g)
- Poziom emisji hałasu: 40 dB
- Zasilanie: DC 12/24 V | 4.6/2.3 A
- W zestawie zasilacz sieciowy
- Waga: 15 kg

 **Poland**  
**Prawidłowe usuwanie produktu**  
**(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

PL

Vă mulțumim pentru achiziționarea aparatului TEESA. Va rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza aparatul și păstrați manualul pentru consultări ulterioare. Distribuitorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare a aparatului.

Va rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza aparatul și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

Producatorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de:

- instalarea sau conectarea defectuoasă
- funcționare incorectă
- utilizarea și manipularea necorespunzătoare

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

**Pentru a folosi aparatul corect și în siguranță, va rugăm să citiți aceste instrucțiuni de siguranță înainte de instalare și utilizare:**

- **⚠ Atenție:** Nu atingeți cablurile expuse.
- **⚠ Atenție:** Nu utilizați lada frigorifică dacă bănuieți că orice conexiune ar putea fi umedă.
- Când utilizați lada frigorifică în vehicul asigurați-vă că circuitul folosit este prevăzut cu siguranță.
- Înainte de a conecta dispozitivul la priză, asigurați-vă ca tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea necesară aparatului, înscrisă pe eticheta produsului
- Nu puneți cablul de alimentare sau aparatul în apă sau alt lichid. Nu utilizați aparatul când aveți mâinile ude.
- Aveți grijă să nu fie obstructate deschizăturile pentru ventilație din aparat
- Nu dezamblați sau reparați singur aparatul.
- Opriti întotdeauna aparatul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare înainte de curățare.
- Aparatul nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu abilități psihice, senzoriale sau mentale reduse, lipsite de experiență sau cunoștințe, doar dacă acestea sunt supravegheate sau primesc instrucțiuni cu privire la folosirea aparatului de la o persoană responsabilă de siguranța acestora. Nu păstrați aparatul la îndemâna copiilor. Copiii trebuie supravegheați, să nu se joace cu produsul..

## NOTA

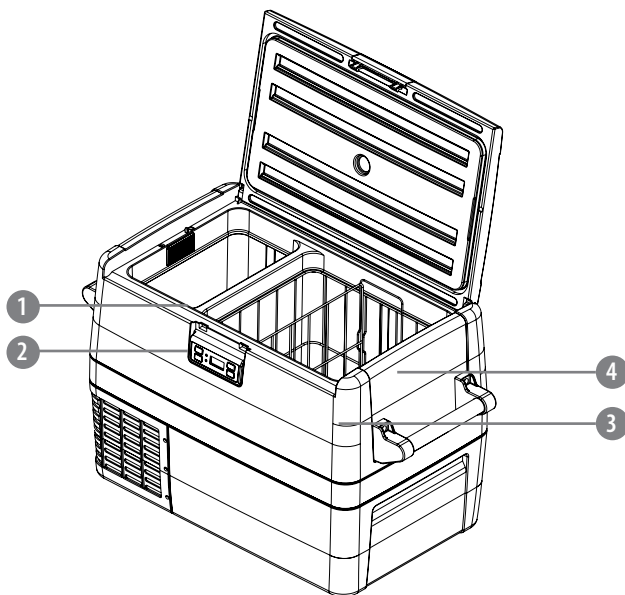
- Distanța dintre grilajul de ventilație și perete trebuie să fie de minim 20 cm. Această distanță nu trebuie modificată în nici un caz, iar orificiile de ventilație nu trebuie acoperite.
- Evitați amplasarea în locuri cu umiditate ridicată.
- Evitați formarea stratului de gheață. Nu scufundați niciodată unitatea în apă sau orice alt lichid.

- Amplasați aparatul departe de sursele de aer cald. Eficiența răcirii este redusă dacă aparatul este amplasat lângă surse de căldură cum ar fi plita sau aragaz sau dacă este expus la lumina directă a soarelui.
- Așezați dispozitivul pe o suprafață uscată, plată și stabilă.
- Înainte de utilizare curățați interiorul aparatului cu o cârpă ușor umezită după care ștergeți cu o cârpă uscată.
- Lăsați preparatele calde să se răcească până la temperatura camerei, înainte de a le introduce în aparat.
- Dispozitivul are o memorie de configurare, setările sunt reținute chiar și după oprire.

#### INDICAȚII PRIVIND ECONOMISIREA ENERGIEI:

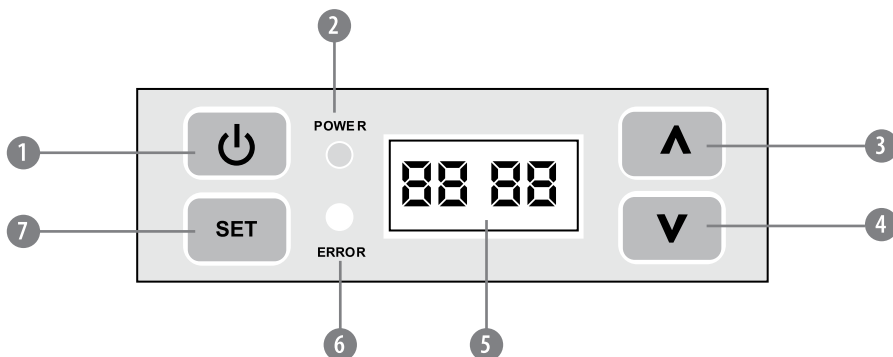
- Pastrati lada frigorifica intr-un loc bine ventilat și să păstriti-l la distanță de sursa căldură sau lumină solară directă;
- Lăsați preparatele calde să se răcească până la temperatura camerei, înainte de a le introduce în aparat.
- Evitați deschiderea prelungită și inutilă a capacului.
- Când s-a format un strat de gheață, dezghețați aparatul.
- Setati temperatura optima.

#### DESCRIERE PRODUS



1. Iluminare interioara
2. Compartiment de racire (pana la 0°C)
3. Compartiment de racire (pana la -18°C)
4. Cos de depozitare

### DESCRIERE PRODUS - DISPLAY



1. Buton Pornire/Oprire
2. Indicator functionare
3. Crestere temperatura
4. Scadere temperatura
5. Afisaj
6. Indicator defectiune
7. Setari

### ALIMENTARE



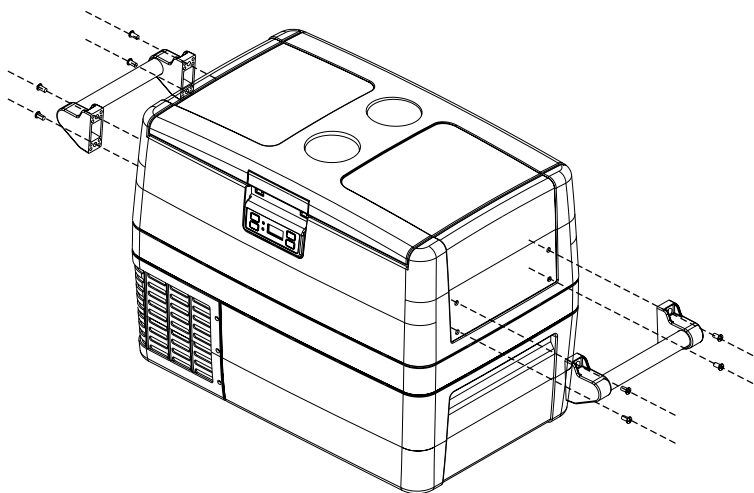
1. Standard mode
2. Comutator urgenta
3. Urgenta mode
4. Soclu alimentare DC

**ALIMENTARE:** modulul de control electronic controlează motorul compresorului și are o funcție de protecție în trei etape . În cazul în care tensiunea de intrare scade sub nivelul minim , compresorul se va opri; atunci când tensiunea ajunge înapoi până la valoarea-limită, compresorul va reporni în mod automat.

**NIVELE DE TENSIUNE CRITICE PENTRU DECLANSAREA PROTECTIEI:** Compresorul necesită peste 10.4 V (la alimentare 12 V) sau 23.0 V (la alimentare 24 V) pentru a funcționa. În cazul în care tensiunea scade sub acesta, frigiderul se va opri.

## INSTALARE MANERE

Instalati manerele inainte de prima utilizare.



## UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

- Conectati aparatul la rețeaua de alimentare. Utilizati butonul Pornire/Oprire pentru a porni lada frigorifica. Ecranul digital va porni si va afisa temperatura.
- Apasati SET si dupa aceea apasati butoanele SUS ▲ sau JOS ▼ pentru a regla temperatura. Pentru a seta temperatura dorita apasati de trei ori. Ecranul va afisa temperatura curenta din interior.
- Pentru a schimba între unitatea de masura °C si °F, apasati SET de doua ori, dupa aceea SUS ▲ sau JOS ▼ pentru a schimba setările.
- Pentru a proteja acumulatorul apasati butonul SET de trei ori si utilizati butoanele SUS ▲ sau JOS ▼ pentru a schimba setările. Lasati unitatea timp de 5 secunde pentru a memora setările.
- Modulile de protecția acumulatorului sunt următoarele:

Alimenta- tare	Starea de protecție a bateriei	Putere minima	Putere medie	Putere maxima
DC 12 V	Deconectare tensiune	10.1+/-0.3 V	11.4+/-0.3 V	11.8+/-0.3 V
	Repornire tensi- une	11.1+/-0.3 V	12.2+/-0.3 V	12.6+/-0.3 V
DC 24 V	Deconectare tensiune	21.5+/-0.3 V	24.1+/-0.3 V	24.6+/-0.3 V
	Repornire tensi- une	23.0+/-0.3 V	25.3+/-0.3 V	26.2+/-0.3 V

**NOTA:**

Dupa pornirea aparatului, indicatorul luminos de culoare portocalie se va aprinde.

Dupa setarea temperaturii dorite a dispozitivului, indicatorul luminos de culoare galbena se va aprinde. Odata ce temperatura interioara atinge temperatura setata, compresorul se opreste și indicatorul de alimentare isi schimba culoarea in portocaliu.

**CURĂȚARE SI MENTENANTA**

- Înainte de curățarea aparatului, acesta trebuie oprit. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare (priza sau tensiune DC)
- Curățați pereții exteriori, spațiul interior și piesele din dotare cu apă călduță și puțin detergent.
- Nu folosiți în nici un caz soluții de curățare respectiv chimicale care conțin materiale abrazive sau acizi.
- Nu utilizați aparate de curățare cu abur! Pericol de rănire și deteriorare a aparatului.
- Aveți grijă ca apa folosită la curățare să nu pătrundă în componentele electrice și în grilajul de ventilație.

**DEPANARE**

<b>Aparatul nu funcționează.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aparatul nu este pornit.</li> <li>• Cablul de alimentare nu este conectat la priză sau a ieșit din priză.</li> <li>• Siguranta arsa.</li> <li>• Priza este defectă.</li> </ul>
<b>Aparatul răcește prea tare</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Este setată o temperatură prea joasă</li> </ul>

<b>Racire neadekvata</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alimentele depozitate depasesc linia de incarcare.</li> <li>• Usile se deschid/inchid frecvent</li> <li>• Inchizatorul de capac este rupt.</li> <li>• Ventilație slabă</li> <li>• Exista prea multe produse calde in interior.</li> <li>• Există o sursă de căldură în apropierea unități</li> <li>• Temperatura setata este neadekvata.</li> </ul>
<b>Zgomot de lichide in interiorul unității</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acest lucru este perfect normal, nu a survenit nici o defecțiune.</li> </ul>
<b>Zgomote neobișnuite</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lada frigorifica nu este asezata pe suprafata stabila.</li> <li>• O componentă, de exemplu o conductă din spatele aparatului atinge o altă parte a aparatului sau peretele.</li> </ul>

#### MESAJE DE EROARE

<b>Cod</b>	<b>Defectiune / Solutia</b>
Lumina intermitenta se aprinde 1 data	<b>Probleme la cablul de alimentare</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Daca cablul de alimentare este avariata, acesta trebuie inlocuit cu un cablu special la un service autorizat.</li> </ul>
Lumina intermitenta se aprinde de 2 ori	<b>Defectiune la ventilator sau compressor</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consumul de energie a crescut</li> <li>• Este posibil ca modulul electronic sau compresorul sa fie defect – conectati un service autorizat</li> </ul>
Lumina intermitenta se aprinde de 3 ori	<b>Viteza compresorului este prea mica</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduceti numarul alimentelor din interiorul unitatii</li> <li>• Mutați unitatea in locuri cu o temperatură mai scăzută</li> <li>• Fantele de aerisire trebuie sa fie curate pentru a asigura fluxul de aer de racire</li> </ul>
Lumina intermitenta se aprinde de 4 ori	<b>Temperatura mediului ambiant este prea mare</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fantele de aerisire trebuie sa fie curate pentru a asigura fluxul de aer de racire</li> <li>• Defectiune ventilator - Inlocuiti ventilatorului</li> </ul>

## SPECIFICATII:

- Capacitate: 40 l
- Temperatura de racire: 10°C ... -18°C
- Clasa climatica: 10°C ~ 43°C (SN/N/ST/T)
- Izolatie C5H10 (ciclopentan)
- Agent frigorific: R134a (52 g)
- Zgomot: 40 dB
- Putere maxima: XX W
- Alimentare: DC 12/24 V | 4,6/2,3 A
- Adaptor AC/DC (inclus)
- Greutate: 15 kg



**Romania**

**Reciclarea corecta a acestui produs**

**— (reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)**



Marcaje de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospodarie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanatatii oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.



Ďakujeme Vám za nákup zariadenia značky TEESA. Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie a uschovajte ho pre neskoršie použitie.

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku.

Pred prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte návod na použitie a uschovajte ho pre neskoršie použitie.

Výrobca nezodpovedá za vady spôsobené:

- nesprávnou inštaláciou alebo pripojením
- mechanickým poškodením
- nevhodným použitím a zaobchádzaním v rozpore s týmto návodom.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Aby nedošlo k poškodeniu alebo zraneniu, dodržujte pri manipulácii s elektrickými spotrebičmi základné bezpečnostné opatrenia, vrátane tých, ktoré sú uvedené nižšie:**

- **⚠ Varovanie:** Nedotýkajte sa holých neizolovaných vodičov.
- **⚠ Varovanie:** Nepoužívajte tento produkt ak je pripájacia zásuvka mokrá.
- Pri použití spotrebiča v aute, alebo na lodi sa uistite, že je zariadenie vybavené správnou poistkou.
- Pred pripojením spotrebiča skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu v zásuvke.
- Do chladničky neumiestňujte žiadne elektrické zariadenia !
- Nezakrývajte vetracie otvory chladničky. Môže to spôsobiť prehriatie s následkom poškodenia alebo požiaru.
- Nepokúšajte sa spotrebič opravovať alebo rozoberať. Jeho opravu zverte kvalifikovanému servisu.
- Pred čistením vždy vypnite a odpojte spotrebič od zdroja napájania.
- Tento spotrebič nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou schopnosťou alebo osoby s obmedzenými skúsenosťami a znalosťami, ak nad nimi nie je vedený odborný dohľad alebo podané inštrukcie zahŕňajúce použitie tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.

## ODPORÚČANIA

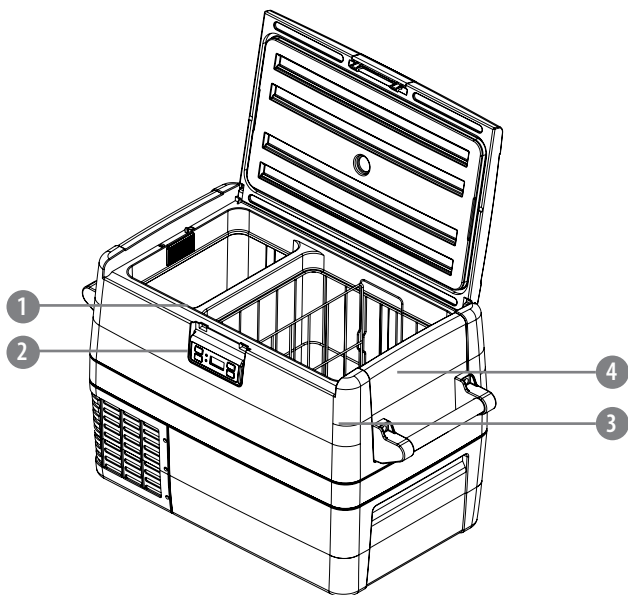
- Spotrebič umiestnite na miesto s dostatočnou ventiláciou. Uistite sa, že ste dodržali dostatočnú vzdialenosť od ostatných predmetov a tak zabezpečili správnu cirkuláciu vzduchu. Zachovajte vzdialenosť minimálne 200mm od ventilátorov a 100 mm od iných častí spotrebiča.
- Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.

- Chladničku pravidelne rozmrazujte. Neponárajte do žiadnej tekutiny.
- Chráňte spotrebič pred zdrojmi tepla a priamym slnečným žiarením.
- Umiestnite chladničku na rovný a stabilný povrch. Pri používaní spotrebiča vo vozidle ho umiestnite na bezpečné miesto.
- Pred prvým použitím vyčistite vnútro chladničky mäkkou, vlhkou handričkou.
- Pre zachovanie optimálneho výkonu chladenia, vkladajte potraviny do chladničky schladené.
- Spotrebič je vybavený pamäťou nastavení. (nastavenia vykonané užívateľom zostanú uložené aj po odpojení napájania).

### RADY PRE ÚSPORU ENERGIE

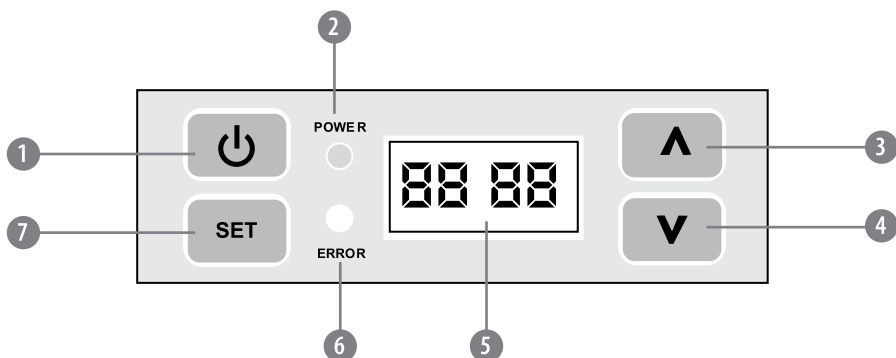
- Spotrebič umiestnite na miesto s dostatočnou ventiláciou a taktiež dodržte predpísanú vzdialenosť od zdrojov tepla a priameho slnečného žiarenia.
- Potraviny s vyššou teplotou pred vložením do chladničky najprv schladte.
- Snažte sa v čo najkratšom čase vložiť a vyložiť potraviny z chladničky a tak skrátiť čas s otvoreným vekom.
- Pravidelne čistite a odstraňujte námrazu z chladničky.
- Odporúča sa nastaviť optimálnu teplotu spotrebiča.

### POPIS



1. Osvetlenie
2. Chladiaci priestor (do 0°C)
3. Mraziaci priestor (do -18°C)
4. Kôš

## POPIS VÝROBKU - DISPLEJ



1. Tlačidlo zapnutia/vypnutia ON/OFF
2. Kontrolka napájania a stavu kompresora
3. Tlačidlo hore
4. Tlačidlo dole
5. Displej
6. Kontrolka poruchy kompresora
7. Tlačidlo nastavenia SET

## NAPÁJACIA



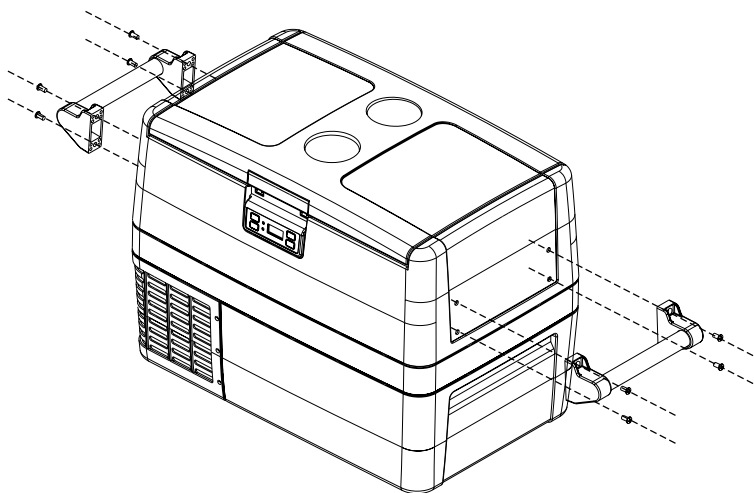
1. Štandardný režim
2. Tlačidlo núdzového režimu
3. Núdzový režim
4. Gniazdo zasilania DC Napájacia zásuvka DC

**NAPÁJANIE:** Riadiaci modul ovláda kompresor a zároveň zabezpečuje trojitú ochranu batérie. Ak vstupné napätie klesne pod požadovanú hranicu, kompresor sa vypne. Ak sa napätie obnoví na pôvodnú úroveň, kompresor sa opätovne zapne.

**OCHRANA BATÉRIÍ:** Kompresor vyžaduje na správnu funkčnosť napätie nad 10,4 V (systém 12 V) alebo 23,0 V (systém 24 V). V prípade ak napätie klesne pod tieto hodnoty, spotrebič prestane fungovať.

## MONTÁŽ RUKOVÄTE

Pred prvým použitím namontujte rukoväť, ako je znázornené na obrázku.



## OBSLUHA SPOTREBIČA

- Pripojte napájací kábel. Zapnite spotrebič stlačením tlačidla ON/OFF. Displej na ovládacom paneli sa rozsvieti a zobrazí aktuálnu teplotu v chladničke.
- Stlačte tlačidlo SET a následne tlačidlo hore **▲** alebo dole **▼** pre nastavenie teploty. Pre uloženie zvolenej teploty stlačte 3-krát tlačidlo SET, alebo počkajte 5 sekúnd. Na displeji sa zobrazí aktuálna teplota v chladničke.
- Ak dôjde k prerušeniu napájania, spotrebič sa automaticky vypne. Po obnovení napájania sa opäť zapne.
- Ak chcete zmeniť jednotku teploty °C/°F, stlačte 2-krát tlačidlo SET a následne tlačidlom hore **▲** alebo dole **▼** vyberte požadovanú jednotku teploty.
- Voľba režimu ochrany batérie: ak chcete zmeniť nastavenie zabezpečenia batérie, stlačte 3-krát tlačidlo SET. Následne stlačením tlačidla hore **▲** alebo dole **▼** dole vyberte požadované nastavenie. Pre vykonanie zmien nestláčajte žiadne tlačidlo po dobu 5 sekúnd.

- Dostupné nastavenia ochrany akumulátora:

Napájanie	Status	režim LOW (NÍZKY)	režim MIDDLE (STREDNÝ)	režim HIGH (VYSOKÝ)
DC 12 V	Napätie odopnutia	10.1+/-0.3 V	11.4+/-0.3 V	11.8+/-0.3 V
	Napätie opätovného zapnutia	11.1+/-0.3 V	12.2+/-0.3 V	12.6+/-0.3 V
DC 24 V	Napätie odopnutia	21.5+/-0.3 V	24.1+/-0.3 V	24.6+/-0.3 V
	Napätie opätovného zapnutia	23.0+/-0.3 V	25.3+/-0.3 V	26.2+/-0.3 V

**POZNÁMKA:** Po zapnutí chladničky sa rozsvieti indikátor napájania na oranžovo. Po nastavení požadovanej teploty sa indikátor rozsvieti na žltó. Akonáhle teplota v chladničke dosiahne nastavenú hodnotu, kompresor prestane pracovať a indikátor napájania sa opäť rozsvieti na oranžovo.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pomocou mäkkej a vlhkej handričky pravidelne čistite vnútro ako aj povrch chladničky. V prípade väčších odolných škvŕn použite roztok vlažnej vody a sódy na ich dôkladné vyčistenie.
- Nepoužívajte čistiace a abrazívne prostriedky, ktoré by mohli výrobok poškodiť.
- Po čistení spotrebič vysušte. Nenechávajte potraviny vo vypnutej chladničke a so zatvoreným vekom.
- Nečistite spotrebič pod tečúcou vodou.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV:

<b>Spotrebič sa nedá zapnúť</b>	<p>Uistite sa, že:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• zariadenie je pripojené k napájaniu</li> <li>• napájacia zástrčka je správne zapojená</li> <li>• poistka nie je poškodená</li> <li>• zariadenie bolo zapnuté</li> </ul>
<b>Potraviny v chladničke sú zmrazené</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• bola nastavená veľmi nízka teplota</li> </ul>
<b>Z chladničky počuť čudné zvuky, akoby sa prelievala voda</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Je to normálny jav (cirkulácia chladiva)</li> </ul>

<b>Slabá účinnosť chladenia</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• V chladničke je veľa produktov</li> <li>• Veko chladničky je otvorené / pootvorené</li> <li>• Západka na veku je poškodená</li> <li>• Nesprávna ventilácia</li> <li>• V chladničke sa nachádza veľa potravín s príliš vysokou teplotou</li> <li>• Zakryté ventilátory</li> <li>• Spotrebič bol umiestnený v blízkosti zdroja tepla</li> <li>• Nesprávne nastavenie teploty</li> </ul>
<b>Spotrebič vydáva neštandardné zvuky</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spotrebič nebol umiestnený na rovnom a stabilnom povrchu</li> <li>• Súčiastky v chladničke sa uvoľnili (obráťte sa na autorizované servisné stredisko)</li> </ul>

### CHYBOVÉ HLÁSENIA

V prípade poruchy, sa na displeji zobrazí upozornenie. Nesprávna funkčnosť chladničky je tiež signalizovaná každé štyri sekundy niekoľkonásobným blikaním s nápisom Error na displeji.

Počet bliknutí	Príčina/Odstránenie závady
1 bliknutie	<p><b>Nízke napätie</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uistite sa, že vstupné napätie zodpovedá požadovaným hodnotám. Odporúča sa znížiť nastavenie napájania na LOW (NÍZKE).</li> <li>• Elektroinštalácia vo vozidle nemusí vyhovovať.</li> </ul>
2 bliknutia	<p><b>Nesprávne fungovanie ventilátora alebo kompresora</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zvýšený odber prúdu</li> <li>• Porucha elektrického systému alebo kompresora – kontaktujte autorizované servisné stredisko</li> </ul>
3 bliknutia	<p><b>Kompresor je preťažený</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Znížte množstvo chladených potravín v chladničke</li> <li>• Umiestnite spotrebič na miesto s nižšou okolitou teplotou.</li> <li>• Vyčistite ventilátor / uistite sa o dostatočnej cirkulácii vzduchu.</li> </ul>
4 bliknutia	<p><b>Teplota vzduchu je príliš vysoká</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyčistite ventilátor / uistite sa o dostatočnej cirkulácii vzduchu.</li> <li>• Nesprávne fungovanie / porucha ventilátora – vymeňte ventilátor</li> </ul>

## ŠPECIFIKÁCIA

- Objem: 40 l
- Chladenie: 10°C ~ -18°C
- Klimatická trieda: 10°C ~ 43°C (SN/N/ST/T)
- Izolácia: C5H10 (Cyklopentán)
- Chladivo: R134a (52 g)
- Hlučnosť: 40 dB
- Napájanie: DC 12/24 V | 4,6/2,3 A
- Obsahuje napájací adaptér
- Hmotnosť: 15 kg

**Slovensko****Správna likvidácia tohto produktu****(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)**

(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddelte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebitelia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

Horizontal dotted lines for writing.



A series of 20 horizontal dotted lines spanning the width of the page, intended for writing notes.





teesa®

[www.teesa.pl](http://www.teesa.pl)